



Vol. 11 / Oct 2018



繁 | Share | Subscribe | Unsubscribe

Winning by Sharing !

As a leader in the HVAC industry, we like to think sharing is the key to success for sustainable growth of our sector. Hence, all experts from Trane are dedicated to share the latest innovations and their expertise with various stakeholders.

This year, we are delighted to see our long-term business partners, **Henderson Land** and **Swire Properties** to win a number of significant green and sustainability awards include "**Quality Building Award 2018**" as well as "**World Green Building Council's Regional Awards 2018**" respectively. Trane will keep on providing our best products and services to all our clients in order to facilitate their sustainable development.

Concerning the latest Chief Executive's **Policy Address**, the government will encourage various bureaux and departments to apply for green building certification for buildings under their management. Meanwhile, Trane has always been committed to providing green products and solutions to all sectors to fulfill "**Hong Kong 2030+**" by enhancing low-carbon growth and greener buildings here in Hong Kong.

Last but not least, **Trane Training Class 2018** will be taken place at the Hong Kong Polytechnic University on 6 December (Thu.). Please stay tuned and we will bring you more details very soon.



QUALITY BUILDING AWARD 2018



Source of picture: The Standard

Headline

Awards Winning Trane CenTraVac™ Chillers with Exceptional Performance Well Received by Our Customers

As the long-term business partnership with **Henderson Land**, we are delighted to provide our green and efficient HVAC systems and solutions including our Platinum-rated products of HK G-PASS issuing by the **Hong Kong Green Building Council**, Trane **CenTraVac™** Centrifugal Chillers to their new buildings, **18 King Wah Road Project** and **H QUEEN'S**. Most vital of all, both of them become winners of “Oscar Award” for the construction industry in Hong Kong — “Quality Building Award 2018”.

[Learn More >>](#)



ACRA | Training Course on HVAC System & Product Updates 2018

Next-gen Chillers and their Application Considerations

Trane Speakers: Dr. Philip Yu, Ir K T Cheuk

Wireless Solution for Building System

Trane Speaker: Ir Glorison Wong





Delivery of Talks

Sharing the Innovative Technologies of Next-gen Chillers & Wireless Solution @ACRA Course

Our Experts Facilitate HVAC Sustainable Development

With a view to facilitating the sustainable development, Trane Hong Kong has always been committed to sharing of our latest innovation, technologies and information about the HVAC industry. Dr. Philip Yu, Director of Environmental & Applications Engineering, Trane Asia Pacific (**third from R**) and Ir K T Cheuk, Head of Engineering, Trane Hong Kong (**third from L**) delivered talk at the training course organizing by the **Hong Kong Air Conditioning and Refrigeration Association (ACRA)**. And Ir Glorisun Wong, Senior Manager of Trane Hong Kong will deliver another talk next week.

[Read Now >>](#)



Source of picture: LinkedIn page of Swire Properties

Spotlight

Congratulations to the Winner of Business Leadership in Sustainability Award

Trane Supports Swire Properties SD 2030 with Latest HVAC Innovation and Technologies

Swire Properties has received the **Business Leadership in Sustainability Award with Special Recognition, Better Places for People** at the **World Green Building Council's Regional Awards**. As their long-term business partner, Trane Hong Kong is delighted to keep on collaborating with them with a view to achieving Swire Properties SD 2030 and facilitating the sustainable development in Hong Kong.

[Read Now >>](#)



Event Highlights

Trane Enhances the Development of Green Buildings in Hong Kong

As the supporting corporation of the **Hong Kong Green Building Week (HKGBW) 2018**, Mr. Albert Lo, Head of Business Development of Trane Hong Kong (**third from R**), attended the Launching Ceremony of HKGBW 2018 with Mr. KS Wong, GBS, JP, the Secretary for the Environment of the HKSAR Government (**second from L**), and Ir Cary Chan, JP, Executive Director of Hong Kong Green Building Council on 30 August.

[Learn More >>](#)

Latest Trane Video:

Crosstown Concourse, Memphis TN | Case Study Preview

Company News

Trane supports the Biz-Green Dress Day 2018

Trane Hong Kong is on YouTube NOW !

Supporting “2018 Mainland and Hong Kong Construction Forum”

Trane Environmental, Health and Safety Week

[▶ View All News Now](#)

Watch our video now!



The Trane team helped the developer realize more than \$250,000 in capital first cost savings, plus reduced life cycle costs of well over \$1.3 million over next 20 years.

[Read Now >>](#)



THK | TSHK | HKAPC



Driven by Profession • United for Success
秉承專業 • 共創成就

To: Daily News / Property News Editors
RELEASE】

【FOR IMMEDIATE

Quality Building Award 2018 Results Released New Category Introduced and Number of Jurors Increased to Enhance Industry Representation

18 June 2018 (Hong Kong) – The Quality Building Award 2018 (QBA 2018) results have now officially been announced at the QBA 2018 Award Presentation Ceremony, held at the Grand Ballroom of Grand Hyatt Hong Kong. QBA was co-founded in 2002 by nine of Hong Kong’s leading property sector institutions and has been jointly organized on a biennial basis since. It has become established as the most unbiased, prestigious industry award in building sector. Among the nine co-organizing institutions, QBA 2018 was led by the Hong Kong Institute of Surveyors. QBA 2020 will be led by the Hong Kong Quality Assurance Agency.

In addition to around 500 industry leaders attending in person, the Ceremony was also attended by **The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBM, GBS, JP, The Acting Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region** and **Mr. WONG Wai Lun, Michael, JP, Secretary for Development of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region**. QBA 2018 features six main categories with “Grand Award” and “Merit” awards. Of all the winners, a special “Quality Excellence Award” will be awarded to the best overall project. A panel of 13 jurors of diverse professional backgrounds assesses the projects according to strict criteria.

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBM, GBS, JP, The Acting Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, said: “The theme of the 2018 Award is “Driven by Profession • United for Success” which echoes well with the governance philosophy of the current-term Government. Quality buildings are essential ingredients for a growing and dynamic metropolis like Hong Kong. The Quality Building Award further raises the benchmark and widens the quality spectrum for excellent construction projects in Hong Kong and beyond. The finalists presented to us this evening demonstrate the highest quality building standards, combining innovation, sustainability and dedication to team work. ”

Sr LAI Yuk Fai, Stephen, Chairman of the QBA 2018 Organizing Committee, said: “This year’s theme, „Driven by Profession, United for Success”, aims to reinforce QBA’s vision and express the founding philosophy of QBA – to unite professionals from diverse backgrounds

QBA 2018 SECRETARIAT OFFICE • 2018年度優質建築大獎秘書處

Room 1106 - 08, 11/F, C. C. Wu Building, 302-8 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong 香港灣仔軒尼詩道302-308號集成中心11樓1106-08室
tel: +852 3159 2900 | fax: +852 2372 0490 | e-mail: enquiry@qba.com.hk | website: www.QBA.com.hk



HKIS
香港測量師學會



HKCA
香港建造商會



HKIA
香港建築師學會



HKICM
香港營造師學會



HKIE
香港工程師學會



HKIH
香港房屋經理學會



HKQAA
香港品質保證局



IFMA (HK Chapter)
國際物業設施管理協會
香港分會



REDA
香港地產建設商會

QBA 2018 Alternate Chair
輪任主席

and institutional membership bases in the spirit of pursuing excellence. I would also like to thank our guests of honor, jurors, advisors, fellow organizers and sponsors for their sincere contributions to the event's success."

Dr CHEUNG Tin Cheung, JP, Chairman of the QBA 2018 Jury Panel, said: "This year's awards were extremely competitive, which is a testament to how dedicated and proficient our city's building professionals are. As one of Asia's leading world cities, it is important for our industry to continue embracing the spirit of competition and working towards a better future. I would like to congratulate all of this year's Grand Award and Merit winners and thank my fellow jury panel members for all their hard work."

Results

This year, there were 29 submissions in total. 21 projects are recognized below.

Quality Excellence Award	
Winner	Hung Fuk Estate, Public Rental Housing Development at Hung Shui Kiu Area 13 Hong Kong Residential (Single Building)
Grand Award	SKYPARK
Merit	AREZZO Hong Kong Residential (Multiple Buildings)
Grand Award	Hung Fuk Estate, Public Rental Housing Development at Hung Shui Kiu Area 13
Merit	Mount Pavilia
Merit	The Avenue
Merit	The Tanner Hill
Finalist	The Pavilia Hill Hong Kong Non-Residential (New Building - Government, Institution or Community)
Grand Award	Fire and Ambulance Services Academy
Merit	Caritas Institute of Higher Education
Merit	Kai Tak Primary Schools (S.K.H. Holy Cross Primary School & PLK Stanley HO Sau Nan Primary School)
Merit	Redevelopment of Tai Lam Centre for Women
Merit	Tsing Yi Southwest Leisure Building
Finalist	Queen Elizabeth Hospital Ambulatory Care Centre Extension
Finalist	Reprovisioning of Yau Ma Tei Police Station Hong Kong Non-Residential (New Building - Non-Government, Institution or Community)
Grand	18 King Wah Road

QBA 2018 SECRETARIAT OFFICE • 2018年度優質建築大獎秘書處

Room 1106 - 08, 11/F, C. C. Wu Building, 302-8 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong 香港灣仔軒尼詩道302-308號集成中心11樓1106-08室
tel: +852 3159 2900 | fax: +852 2372 0490 | e-mail: enquiry@qba.com.hk | website: www.QBA.com.hk

Award	
Merit	H Queen's
	Hong Kong Building (Renovation / Revitalization)
Grand Award	Wah Ha Estate
Merit	Blue House Cluster
Merit	Redevelopment of St. Paul's Co-educational College (Phase 2)
Finalist	KC100
	Building Outside Hong Kong
Merit	Fu Rong No. 45 Middle School, Hefei, China

Jury Panel and Advisors

QBA 2018 is supported by the following industry leaders as Honorary Advisors and Jurors. Jurors are selected from various backgrounds to provide a balanced perspective:

Honorary Advisors	Ir Dr LO Wai Kwok, SBS, MH, JP	Legislative Council Member (Engineering), HKSAR
	The Hon Abraham SHEK Lai Him, GBS, JP	Legislative Council Member (Real Estate and Construction), HKSAR
	The Hon Sr Tony TSE Wai Chuen, BBS	Legislative Council Member (Architectural, Surveying, Planning and Landscape FC), HKSAR
Chairman of Jury Panel	Dr CHEUNG Tin Cheung, JP	Director, Buildings Department of Hong Kong SAR Government
Vice-Chairman of Jury Panel	Sr LAI Yuk Fai, Stephen	Chairman, QBA 2018 Organizing Committee
Jury Panel	Dr CHAN Chi Kau, Johnnie, BBS, JP	Immediate Past President, The Hong Kong Institute of Housing
	Ir CHAN Kwok Cheung, Thomas	President, The Hong Kong Institution of Engineers
	Ar Marvin CHEN	President, The Hong Kong Institute of Architects
	Mr FUNG Tak Sheung, Philip	President, The Hong Kong Chapter of the International Facility Management Association
	Ir C S HO	Deputy Chairman, Hong Kong Quality Assurance Agency
	Sr Thomas HO	Immediate Past President, The Hong Kong

QBA 2018 SECRETARIAT OFFICE • 2018年度優質建築大獎秘書處

Room 1106 - 08, 11/F, C. C. Wu Building, 302-8 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong 香港灣仔軒尼詩道302-308號集成中心11樓1106-08室
tel: +852 3159 2900 | fax: +852 2372 0490 | e-mail: enquiry@qba.com.hk | website: www.QBA.com.hk

	Institute of Surveyors
Cr LAM Kin Wing Eddie	First Vice-President, The Hong Kong Construction Association
Mr LAM Sair Lin	Adjunct Associate Professor, Division of Architectural Conservation Programmes, Faculty of Architecture, The University of Hong Kong
Mrs Sylvia LAM	Director, Architectural Services Department of HKSARG
Ir SIT Wing Hang, Alfred, JP	Director, Electrical and Mechanical Services Department of HKSARG
Cr TANG Chi Wang	President, Hong Kong Institute of Construction Managers

For more information about QBA and QBA 2018, please visit the official website at www.QBA.com.hk.

To download Event Photos, please find the link below:
www.bdcshk.com/webcontent/QBA2018_Photos.zip

Media Enquiries:

QBA 2018 Secretariat Office

Mr Vincent Tam	Mr Sam Wong
Tel: +852 3159 2954	+852 3159 2936
Mobile: +852 9208 0160	+852 6470 02259
Email: vincent.tam@creativeqp.com	samct.wong@creativeqp.com

- End -

About Quality Building Award

The Quality Building Award was co-founded in 2001 by nine building and construction related institutes and associations in Hong Kong. The award, held biennially, gives public recognition to buildings of outstanding quality that demonstrate outstanding teamwork and excellence across a range of categories.

Organizers of QBA 2018

QBA 2018 is co-organized by nine professional institutions in Hong Kong. They are:

- The Hong Kong Institute of Surveyors (Chair for QBA 2018)

QBA 2018 SECRETARIAT OFFICE • 2018年度優質建築大獎秘書處

Room 1106 - 08, 11/F, C. C. Wu Building, 302-8 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong 香港灣仔軒尼詩道302-308號集成中心11樓1106-08室
tel: +852 3159 2900 | fax: +852 2372 0490 | e-mail: enquiry@qba.com.hk | website: www.QBA.com.hk



Driven by Profession • United for Success 秉承專業 • 共創成就

- The Hong Kong Institute of Architects
- The Hong Kong Construction Association
- The Hong Kong Institute of Construction Managers
- The Hong Kong Institution of Engineers Building Division, Building Services Division and Structural Division
- The Hong Kong Institute of Housing
- The Hong Kong Quality Assurance Agency
- Hong Kong Chapter of the International Facility Management Association
- The Real Estate Developers Association of Hong Kong

QBA 2018 SECRETARIAT OFFICE • 2018年度優質建築大獎秘書處

Room 1106 - 08, 11/F, C. C. Wu Building, 302-8 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong 香港灣仔軒尼詩道302-308號集成中心11樓1106-08室
tel: +852 3159 2900 | fax: +852 2372 0490 | e-mail: enquiry@qba.com.hk | website: www.QBA.com.hk



HKIS
香港測量師學會



HKCA
香港建造商會



HKIA
香港建築師學會



HKICM
香港營造師學會



HKIE
香港工程師學會



HKIH
香港房屋經理學會



HKQAA
香港品質保證局



IFMA (HK Chapter)
國際物業設施管理協會
香港分會



REDA
香港地產建設商會

QBA 2018 Alternate Chair
輪任主席

If you can't read this mail, [click here.](#)



Vol. 11 / Oct 2018



Share | Subscribe | Unsubscribe



ACRA | Training Course on HVAC System & Product Updates 2018

Next-gen Chillers and their Application Considerations

Trane Speakers: Dr. Philip Yu, Ir K T Cheuk

Wireless Solution for Building System

Trane Speaker: Ir Glorisun Wong



Sharing the Innovative Technologies of Next-gen Chillers & Wireless Solution @ACRA Course
Trane Experts Facilitate HVAC Sustainable Development

With a view to facilitating the sustainable development, Trane has always been committed to sharing of our latest innovation, technologies and information about the HVAC industry.

Dr. Philip Yu, Director of Environmental & Applications Engineering, Trane Asia Pacific (**3rd from R**) and Ir K T Cheuk, Head of Engineering, Trane Hong Kong (**3rd from L**) delivered talk at the training course organizing by the Hong Kong Air Conditioning and Refrigeration Association (ACRA). And Ir Glorisun Wong, Senior Manager of Trane Hong Kong will deliver another talk next week. Details* are as below:

Event

ACRA Training Course on HVAC System & Product Updates 2018

Session 1

08 Oct (Mon) / 19:30

Next-gen Chillers and their Application Considerations by:

Dr. Philip Yu, Ir K T Cheuk

Session 2

29 Oct (Mon) / 19:30

Wireless Solution for Building System by:

Ir Glorisun Wong

Venue

Conference Hall, 4/F, HKPC Building,
78 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong

Registration Info

Click [here](#) to learn more now!

**Subject to final announcement by ACRA*

THK | TSHK | HKAPC



Vol. 11 / Oct 2018



[Share](#) | [Subscribe](#) | [Unsubscribe](#)



Swire Properties, Trane's business partner has received the Business Leadership in Sustainability Award at the World Green Building Council's Regional Awards.

Source of picture: LinkedIn page of Swire Properties

Congratulations to the Winner of Business Leadership in Sustainability Award

Trane Supports Swire Properties SD 2030 with Next-Gen HVAC Innovation and Technologies

Swire Properties has received the Business Leadership in Sustainability Award with Special Recognition, Better Places for People at the **World Green Building Council's Regional Awards**. As their long-term business partner, Trane Hong Kong is delighted to keep on collaborating with Swire Properties with a view to facilitating the sustainable development in Hong Kong.

It is worth noting that the Business Leadership in Sustainability Award rewards corporation that push boundaries, integrate sustainability into their business models and make an outstanding contribution to a sustainable built environment.

Swire Properties develops and manages commercial, retail, hotel and residential properties in prime locations. Most importantly, Trane Hong Kong supports Swire Properties and their SD 2030 vision with leading

HVAC innovation and technologies. You may remember the collaboration between Swire Properties and Trane includes Citygate and Cityplaza One. This award is meaningful for us to focus on leveraging our advanced products to create greener and sustainable environment with our business partners:



CenTraVac™ Water-Cooled Chiller @HFO R514A at Citygate

The Citygate development in Tung Chung, being managed by Swire Properties, houses a premier outlet shopping mall together with a Grade-A office building and a 440-room business hotel.

The existing chiller plant, with total 2,300 TR cooling capacities, was recently upgraded and replaced by Trane **CenTraVac™** water-cooled chillers which were specifically selected for its superior performance in both energy efficiency (COP @6.3) and sustainability (next-generation Low GWP R514A refrigerant). On completion of the project, the cooling capacities would be substantially increased by 26% to 2,900 TR to cater for the increasing cooling demand, while the annual energy consumption would be greatly reduced by 18%, saving 1,000,000kWh a year.



Sintesis™ Air-Cooled Chiller @HFO R513A at Cityplaza One

While at Cityplaza One, Swire Properties has selected Trane **Sintesis™** air-cooled chiller, which is newly designed to operate with HFO R513A refrigerant for more energy efficient and sustainable operation. The new chillers would help saving energy and reducing carbon emission by more than 50% compared to the aged units. The project will be fully completed in Q4 2018.



Vol. 11 / Oct 2018



繁 | Share | Subscribe | Unsubscribe

Trane Hong Kong Company News

Trane supports the Biz-Green Dress Day 2018

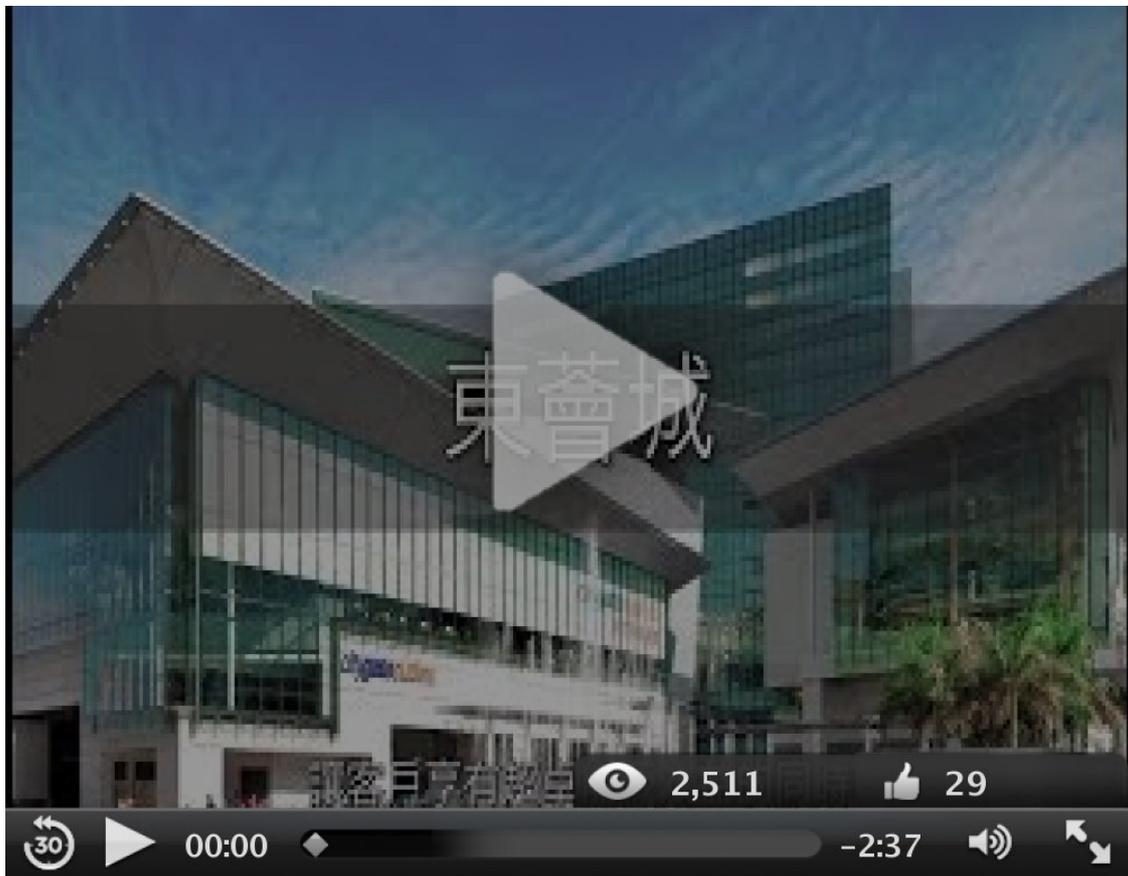


You may remember that Trane is the supporting corporation of the **Hong Kong Green Building Week 2018** with a view to developing our sustainable future. Hence we also support the **Biz-Green Dress Day** on 20 September.

On this day, all team members of Trane are encouraged to follow the Biz-Green dress code and help saving energy through minimizing air conditioning consumption in the office.

Three representatives from the **Environmental Protection Department** visited Trane's office to share the details of Producer Responsibility Scheme (PRS) with our team members at the same day (**as shown on picture**). This further proves that we value the importance of sustainability with our industry-leading technologies and innovations.

Trane Hong Kong is on YouTube NOW !



“Trane CenTraVac™ Chillers: Episode of HK G-PASS Double Platinum Labels” is available on **our YouTube channel** now! In this episode, we have invited Ir Cary Chan, JP, Executive Director of **Hong Kong Green Building Council** to share the professional assessment criteria of HK G-PASS and its strategic significance in promoting green building products here. Meanwhile, Mr. John Chan, General Manager of Trane Hong Kong shares the competitive advantages of CenTraVac™ with you.

We would like to thank Ir. Cary Chan, JP for his participation and **Hong Kong Jockey Club Clubhouse** for their support of our video shooting.

Supporting “2018 Mainland and Hong Kong Construction Forum”



Trane is always committed to promoting the development of high quality and green buildings. This July, “**2018 Mainland and Hong Kong Construction Forum**” took place in Guizhou, China. This Forum was co-organized by the Ministry of Housing and Urban-Rural Development, the Guizhou Provincial People's Government and the Development Bureau of the HKSAR Government with the theme of enhancing construction quality & collaborating.

(From left) Mr. Frankie Chan, Managing Director of Trane Hong Kong, Mr. Franklin Lau, Managing Director - Building Equipment & Products of the Jardine Engineering Corporation and Mr. Danis Chan, General Manager of Trane Service Hong Kong participated in this forum to share their professional views.

Trane Environmental, Health and Safety Week



With the launch of the **Trane Environmental, Health and Safety Week** on the theme of “**Safety Mindset and Awareness**” on July, we continue our efforts in promoting safety awareness and performance among our colleagues in their daily work.

Apart from organizing a series of activities, we have distributed a water bottle specially designed for the work safety theme this year (**as shown on picture**) to each of our colleagues. To contain the effect of summer heat on their health during work, they are reminded to take more water from time to time.



第11期 / 2018年10月



ENG | [分享](#) | [訂閱](#) | [取消訂閱](#)

分享是致勝關鍵！

作為暖通空調業領袖，特靈深信分享是刺激業界持續向上的關鍵。因此，我們的專家熱衷向不同持份者分享暖通空調的最新科研發展，務求令專業知識與經驗得以傳承。

為了促進各行各業的可持續發展，特靈一直堅持向客戶帶來卓越環保的創科產品及專業優質服務。今年，我們的長期業務合作夥伴——恒基集團、太古地產有限公司分別揚威多個綠色可持續大獎，當中包括「**2018年度優質建築大獎**」以及「**亞太區綠色建築領袖大獎2018**」等。最重要的，是可持續性、能源效益與減碳排放等均是上述大獎的評審主要準則，身為其空調系統供應商，特靈香港當然與有榮焉。

相信各位都有留意，行政長官在最新的**施政報告**中提及，政府會鼓勵各個政策局和部門，為其管理的建築物申請綠色建築認證；而我們一向透過提供綠色空調方案，為公、私營的客戶提高能源效益及減低排放，並配合《**香港2030+**》，締造更多綠色建築與低碳未來。

至於大家期待已久的暖通空調界年度盛事——**2018 特靈學院**（Trane Training Class）將於**12月6日（星期四）**在香港理工大學隆重舉行，更多詳情即將公布，請密切留意。

憑藉超卓品質 勇奪本港建築界奧斯卡大獎

「2018年度優質建築大獎」

兩年一度的「優質建築大獎」，亦被譽為本港建築界之奧斯卡大獎，由香港九大專業團體聯合舉辦、評核及甄選，極具認受性及公信力，以表揚品質超卓的建築項目及充分發揮團隊精神的項目隊伍。

18
KING WAH ROAD
京華道18號

京華道18號項目
榮獲「2018年度優質建築大獎」
香港非住宅項目
(新建樓宇 - 非政府、機構或社區)
優質建築大獎

- ★ 位於北角的甲級海景寫字樓，由國際知名建築大師 Cesar Pelli 精心設計
- ★ 以「綠色建築」為設計概念，屬區內臨海商廈地標之一

H QUEEN'S

榮獲「2018年度優質建築大獎」
香港非住宅項目
(新建樓宇 - 非政府、機構或社區)
優異獎

- ★ 坐落中環核心，是香港藝術及品質生活的建築規劃示範
- ★ 高度重視空間、功能及環保節能的需要以迎合新一代展覽、餐飲及購物場地等需要

由香港九大專業團體聯合舉辦：香港建築師學會、香港建築師學會、香港測量師學會、香港工程師學會、香港房屋管理學會、香港測量師學會、香港品質保障局、國際物業管理協會(香港分會)、香港地產建築商會

恒基地產代理有限公司 HENDERSON REAL ESTATE AGENCY LIMITED
 恒基地產代理有限公司 HENDERSON DEVELOPMENT AGENCY LIMITED

圖片來源：明報

頭條消息

特靈為恒基提供 CenTraVac™ 等高效綠色冷水機組 兩大項目揚威「本港建築界奧斯卡」

特靈香港為 恒基集團 發展的兩大新建樓宇項目：京華道18號 項目以及 H QUEEN'S，提供一系列暖通空調系統的綠色高效產品與方案，當中包括兩度榮獲 香港綠色建築議會 頒發HK G-PASS最高評級、鉑金認證的 Trane **CenTraVac™** Chillers 離心式冷水機組，為其帶來卓越的能源效益與環保效果，兩大項目最近更揚威「本港建築界奧斯卡」，亦即「2018年度優質建築大獎」！

[了解更多 >>](#)



ACRA | Training Course on HVAC System & Product Updates 2018

Next-gen Chillers and their Application Considerations

Trane Speakers: Dr. Philip Yu, Ir K T Cheuk

Wireless Solution for Building System

Trane Speaker: Ir Glorison Wong



業界交流

**親為 ACRA 主講全新冷水機組、無線操控科研方向
特靈專家促進空調業積極發展**

特靈香港一直以來以分享暖通空調的最新科研及技術資訊為己任，促進業界的可持續發展。

特靈亞太區環保及應用技術總監余中海博士工程師（上圖右三）以及特靈香港工程主管卓劍騰工程師（上圖左三），早前同時應香港空調及冷凍商會（ACRA）的邀請，為其主辦的“Training Course on HVAC System & Product Updates 2018”，分享冷水機組的最新科研和未來發展。而特靈香港高級經理王榮耀工程師，亦會於下星期分享無線操控方案的最新資訊。

[了解更多 >>](#)



圖片來源：太古地產 LinkedIn 專頁

本期焦點

恭賀榮膺「可持續發展商界領袖」

太古地產 2030願景 特靈創科產品全力支援

太古地產有限公司於「亞太區綠色建築領袖大獎2018」中，勇奪「可持續發展商界領袖」，以及「特別嘉許：健康建築·健康生活」兩項殊榮。

作為太古的長期業務夥伴，特靈香港衷心恭賀他們屢獲殊榮，更承諾於合作項目中，繼續提供高效減排的創新暖通空調系統與方案，助該集團實現其2030可持續發展願景，並推動香港綠色建築的長遠發展。

[了解更多 >>](#)



精彩活動

特靈空調系統 成就綠色建築

特靈一向致力提供創新環保的暖通空調系統及方案，帶來卓越效能的同時，並減低碳排放量。作為「香港綠色建築週 2018」的參與企業，特靈香港當然全力支持本年度活動，我們的業務發展主管勞燦傑先生（右三）更出席了8月30日舉行的「香港綠色建築週 2018 啟動禮」，環境局局長黃錦星先生（左二），與香港綠色建築議會執行董事陳永康工程師亦有參與這個盛會。

[了解更多 >>](#)

最新特靈影片:

個案前瞻: 孟菲斯 Crosstown Concourse

請即收看:



特靈團隊協助發展商節省了25萬美元的開展成本，於未來20年更可節省高達130萬美元營運開支。

[了解更多 >>](#)

特靈公司消息

全民響應「輕·型」上班日

特靈香港登陸 YouTube !

特靈支持「2018年內地與香港建築論壇」

特靈環保、健康及安全週

[全部收看](#)



Subscribe

請即 [訂閱](#) 特靈香港 YouTube 頻道，緊貼我們最新的產品情報!



第11期 / 2018年10月



分享 | 訂閱 | 取消訂閱

特靈為恒基提供 CenTraVac™ 等高效綠色冷水機組 兩大項目揚威「本港建築界奧斯卡」

特靈香港為恒基集團發展的兩大新建樓宇項目：京華道18號項目以及H QUEEN'S，提供一系列暖通空調系統的綠色高效產品與方案，當中包括兩度榮獲香港綠色建築議會頒發HK G-PASS最高評級、鉑金認證的 Trane **CenTraVac™** Chillers 離心式冷水機組，為其帶來卓越的能源效益與環保效果，兩大項目最近更揚威「本港建築界奧斯卡」：2018年度優質建築大獎！

憑藉超卓品質 勇奪本港建築界奧斯卡大獎
「2018年度優質建築大獎」

兩年一度的「優質建築大獎」，亦被譽為本港建築界之奧斯卡大獎，由香港九大專業團體聯合舉辦，評核及甄選，極具認受性及公信力，以表揚品質超卓的建築項目及充分發揮團隊精神的項目隊伍。

18
KING WAH ROAD
京華道18號

京華道18號項目
榮獲「2018年度優質建築大獎」
香港非住宅項目
(新建樓宇 - 非政府、機構或社區)
優質建築大獎

- ★ 位於北角的甲級海濱寫字樓，由國際知名建築大師 Cesar Pelli 精心設計
- ★ 以「綠色建築」為設計概念，屬區內罕有康地標之一

H QUEEN'S

榮獲「2018年度優質建築大獎」
香港非住宅項目
(新建樓宇 - 非政府、機構或社區)
優異獎

- ★ 坐落中環核心，是香港藝術及品質生活的建築規劃示範
- ★ 高度重視空間、功能及環保節能的需要以迎合新一代展覽、餐飲及購物場地等需要

由香港九大專業團體聯合舉辦：香港建築師學會、香港建築師學會、香港測量師學會、香港工程師學會、香港房屋經理學會、香港測量師學會、香港品質保證局、國際物業設施管理協會(香港分會)、香港地產建築師學會

恒基兆業地產代理有限公司
HENDERSON REAL ESTATE AGENCY LIMITED

恒基兆業代理有限公司
HENDERSON DEVELOPMENT AGENCY LIMITED

圖片來源：明報

【特靈香港最新消息】

京華道18號項目以及H QUEEN'S分別勇奪2018年度優質建築大獎中香港非住宅項目（新建築物 - 非政府，機構或社區）的優質建築大獎和優異獎殊榮。值得留意的，是環境管理策略及可持續性、能源效益及使用

周期，以至減碳排放等均是上述大獎的評審重要準則，故作為其空調系統供應商，特靈香港當然與有榮焉。

京華道18號選用：

特靈冷水機組共6座、AHUs及Smart DC風機盤管逾百部

以「綠色建築」為設計概念的京華道18號項目，特靈的冷水機組共為其提供2,450噸的製冷量，當中包括4座CenTraVac™ 水冷離心式冷水機組、1座 **Optimus™** 水冷螺桿式冷水機組以及1座 **Series R™** 風冷螺桿式冷水機組，帶來顯著的高效節能表現。如果想了解特靈冷水機組帶給本港客戶的多項優勢，請立即收看我們的 YouTube 短片：《[Trane CenTraVac™ Chillers 鉑金認證篇](#)》。

特靈並向這個得獎項目提供25部**特靈空氣處理機組**（AHUs），其嚴控空氣質素及濕度的特性，助京華道18號的空調環境更為舒適可靠。項目亦選用了近百部**特靈Smart DC風機盤管**，以達致寧靜、環保及安全等超卓效果。

H QUEEN'S選用：

特靈冷水機組共3座

至於高度重視環保節能的H QUEEN'S，特靈3座 **Optimus™** 水冷螺桿式冷水機組共提供1,050噸的製冷量，同樣令這個獲獎項目的空調系統發揮環保高效的優越水平。

關於優質建築大獎

兩年一度的「優質建築大獎」，素有「本港建築界奧斯卡」的美譽，旨在表揚優質的建築項目及充分發揮團隊精神的項目隊伍，使公眾欣賞到優質建築。

在此，再次恭賀榮獲大獎的兩個大型項目，我們會繼續為客戶帶來卓越稱心的產品及服務，建構更多綠色高效的優質建築。

更多詳情，歡迎隨時[聯絡我們](#)。



第11期 / 2018年10月



分享 | 訂閱 | 取消訂閱



特靈空調系統 成就綠色建築

作為「香港綠色建築週 2018」的參與企業，特靈香港當然全力支持本年度的活動，而我們的業務發展主管勞燦傑先生（上圖右三）更出席了8月30日舉行的「香港綠色建築週 2018 啟動禮」，環境局局長黃錦星先生（上圖左二），與香港綠色建築議會執行董事陳永康工程師亦有參與這個盛會。

今年綠色建築週的主題為Home Green Home，與特靈致力達成的目標不謀而合，因為我們的空調系統和方案，在應對氣候變化方面的努力有目共睹，當中旗艦產品Trane **CentraVac™ Chillers**，是迄今唯一獲得香港綠色建築議會頒發HK G-PASS中最高級別的鉑金評級、且兩度獲此殊榮的冷水機組，引證特靈於此範疇的超卓成果。

成就綠色建築亦是特靈的使命，這從我們向本港多個大型發展商和建築項目，供應低排放高效能的空調系統可見一斑，如特靈香港為恒基集團發展的兩大新建樓宇項目：京華道18號項目以及H QUEEN'S，提供了一系列綠色高效的空調系統與方案，帶來卓越的能源效益與環保效果，兩大項目最近更揚威 **2018年度優質建築大獎**！而能源效益及使用周

期、減碳排放等均為大獎的評審重要準則，故作為其空調系統供應商，特靈香港當然與有榮焉！



特靈香港全力支持「香港綠色建築週 2018」。相片提供：香港綠色建築議會

HKFEMC News Letter
Issue 31 | Summer 2018

**Creating the Best "TAI KWUN" Experiences with New Innovations:
The CenTraVac™ Chillers, High Performance Air Handlers
with Trane® CDQ™ Desiccant Dehumidification and Tracer™**

The Central Police Station Revitalisation Project (Tai Kwun - Centre for Heritage and Arts) is the largest heritage conservation and revitalisation project led by the Hong Kong Jockey Club (HKJC) and has been carried out in partnership with the Government. We, Trane Hong Kong, are proud to take part in the project by providing the latest HVAC systems and solutions with a view to creating the most enjoyable experience for all visitors.

Providing Reliable, Efficient Cooling & Dehumidification
Trane Hong Kong has been tasked to provide an environmentally-friendly and energy-efficient HVAC system and solutions for the project. The system includes two CenTraVac™ chillers which provide 1,600 tons of cooling capacity for all buildings of Tai Kwun. The Trane CenTraVac™ chillers are the most reliable, energy-efficient, and quietest centrifugal chillers in the market which help creating an optimal comfort indoor environment.

Tai Kwun is also well equipped with our high-performance air handling solution. Trane Air Handling Units (AHUs) together with Tracer™ Automation System have been installed to provide a reliable and comfortable air system, while meeting rigorous air quality requirements and keeping energy consumption at a minimum.

Trane CDQ™ for Optimal Building Moisture Management
Building moisture management plays a vital part of heritage conservation and art gallery in Hong Kong due to the sub-tropical weather here. Therefore, we have provided our Trane CDQ™ Desiccant Dehumidification System for Tai Kwun to provide effective moisture management for its critical areas. Trane CDQ™ can deliver cool and dry air with high precision humidity and temperature control which is critical for the protection of exhibits in Tai Kwun.

It is worth noting that Trane CDQ™ has been named by the University of Illinois in the United States as the best dehumidification product in the market. Trane innovations, including our CenTraVac™ Chillers, Performance Air Handlers, CDQ™ Desiccant Dehumidification and Tracer™ Automation System will surely be creating the most desirable experience for the visitors of Tai Kwun.

(Information provided by Trane Hong Kong)

香港灣仔告士打道109-111號東區商業大廈18樓1801室
Room 1801, 18/F, Tung Wai Commercial Bldg., 109-111 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
(852) 2519 3998 (852) 2519 0288 info@hkfemc.org www.hkfemc.org

【特靈香港與業界分享最新科技資訊】

特靈香港一向致力與業界分享最新科技資訊，締造有利可持續發展的環境：於最新一期的香港機電工程商聯會（HKFEMC）通訊（上圖），分享了我們向「大館」：古蹟及藝術館提供的 **空調除濕系統與方案**，如何為市民帶來絕佳的參觀體驗。

放眼未來，我們會繼續分享更多第一手科研情報，並透過特靈香港網站內的「**新聞中心**」以及「**最新動態**」，直擊特靈的最新消息，例如《Trane CenTraVac™ Chillers 鉑金認證篇》加推的英文字幕版，以至我們的管理團隊出席「2018年內地與香港建築論壇」等精彩內容一一盡錄。而**特靈通訊**、我們的**新聞稿**與**工程師通訊**可一如以往隨時於特靈網站足本重溫，讓各位盡掌特靈以及業界的最新動向和發展。



第11期 / 2018年10月



ENG | 分享 | 訂閱 | 取消訂閱

特靈公司消息

特靈同心響應「輕·型」上班日

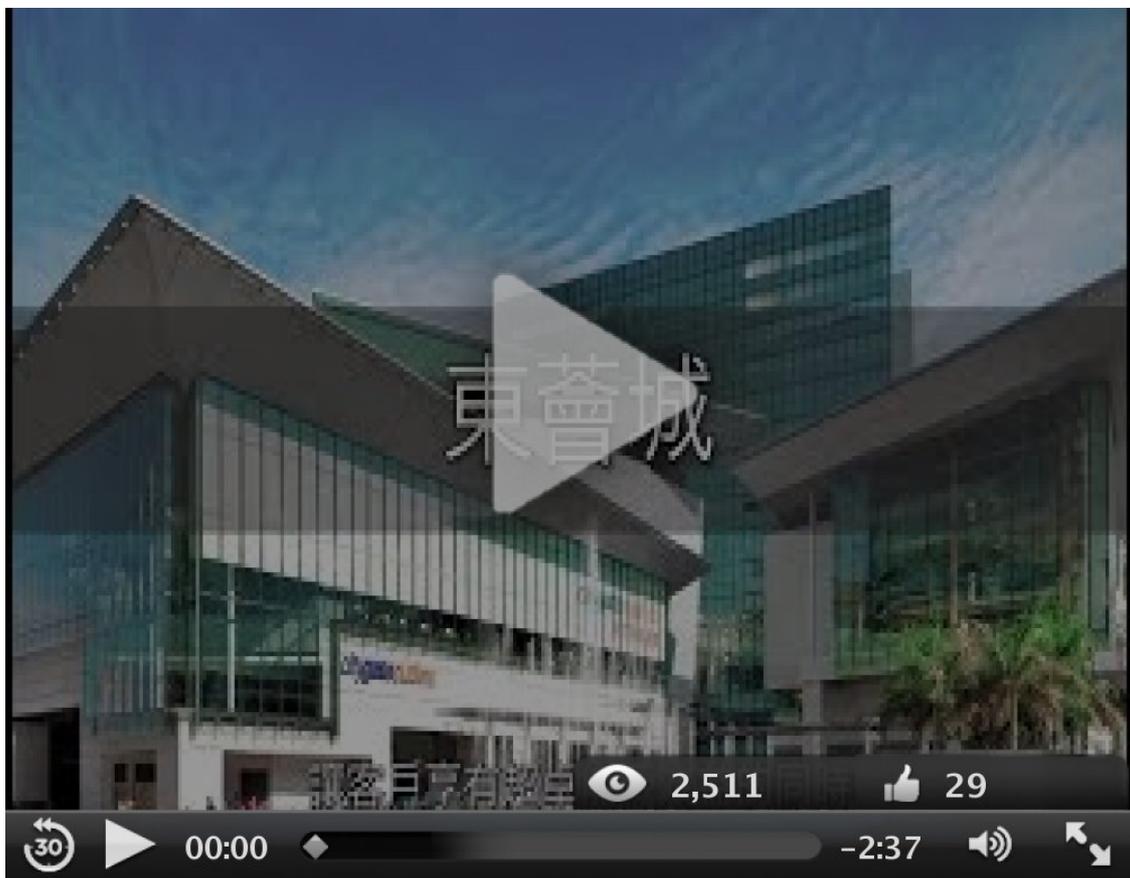


相信大家知道，特靈香港為「香港綠色建築週 2018」的支持企業，與全港各界共同為可持續發展的綠色未來而努力。20/9「輕·型」上班日，特靈香港當然鼎力響應。

我們的團隊成員同按專業有型的衣著小貼士輕型上班，從而減少辦公室的冷氣消耗，以達至慳電節能。

這天，來自環境保護署的三位代表，更親臨特靈香港辦公室的培訓中心，與我們分享「四電一腦」生產者責任計劃的最新政策以及落實情況（見圖），讓大家了解當中細節，貫徹特靈著重可持續發展的環保策略，以發揮領導業界的關鍵作用。

特靈香港登陸 **YouTube** !



《Trane CenTraVac™ Chillers 鉑金認證篇》已於 特靈香港YouTube 頻道 正式上架！我們率先請來 香港綠色建築議會 執行董事陳永康工程師太平紳士，與大家分享HK G-PASS 綠材環評的嚴謹評審準則，及推動綠色建築的重要策略意義；而特靈香港總經理陳俊傑先生，則為各位介紹 Trane CenTraVac™ Chillers冷水機組的各項優勢。

在此，我們再次感謝陳永康工程師太平紳士於片中現身說法，以及 賽馬會跑馬地會所 對拍攝的支持。特靈香港期待和香港綠色建築議會與各大業務合作夥伴，協力同建綠色可持續發展的未來。

特靈支持「**2018年內地與香港建築論壇**」



特靈一向致力促進高質量及綠色建築發展，今年七月，由國家住房和城鄉建設部、貴州省人民政府與香港特區政府發展局合辦的「**2018年內地與香港建築論壇**」，於貴州隆重舉行，

左起：特靈香港董事總經理陳偉平先生、怡和機器屋宇設備及產品部董事總經理劉自威先生，以及特靈空調服務總經理陳家俊先生一同出席論壇，全力支持「促進建築業高質量發展」的大會主題。

特靈環保、健康及安全週



本年度的 特靈環保、健康及安全週 經已在七月份圓滿結束，在「安全意識及態度」的主題下，我們會持續提倡及促進所有團隊成員於日常工作安全意識及表現。

除了安排一系列環保與職安健活動外，為迎合本年度的安全主題，特靈每位成員皆獲集團送贈設計精美的水樽（圖），提醒各位於炎夏工作時要多喝水防中暑，並攜手邁向「安全常在心」的目標。